



УРОК 7



Свободное время

Коммуникативные задания

- Invitations to places and events
- Describing how people spend free time: hobbies, sports, music
- Announcement for a sports club
- Reading about a child prodigy, concerts in Moscow

Чтение для удовольствия

- Л.Н. Толстой. «Анна Каренина»

Культура и быт

- Sports in Russia

Грамматика

- **Проводить свободное время**
- Playing games: **играть в** + accusative
- Playing musical instruments: **играть на** + prepositional
- Additional activity verbs
- Teaching/learning a skill: **учить/научить, учиться/научиться**
- Additional uses of the instrumental case: **заниматься, увлекаться, интересоваться, стать, быть, доволен**
- Third-person plural for passive/impersonal meaning
- **Свой**

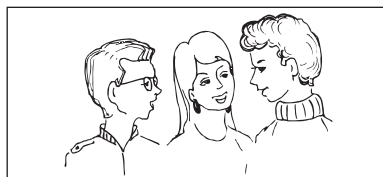
Точка отсчёта

A person asking this question is generally interested in your hobbies or other activities that you enjoy when you have free time. Bear in mind that an answer such as “I sleep” is most likely to bring a conversation to a dead halt.

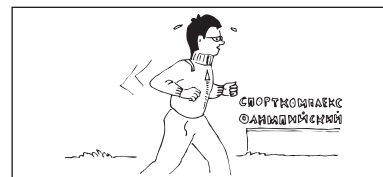
О чём идёт речь?

7-1 Свободное время

- Как ты проводишь свободное время?
- Я люблю ...



общаться с друзьями



заниматься спортом



отдыхать на природе



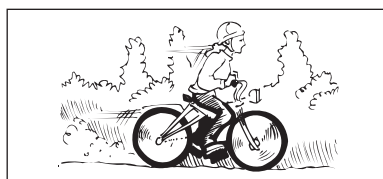
ходить в походы



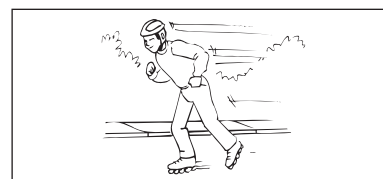
шить



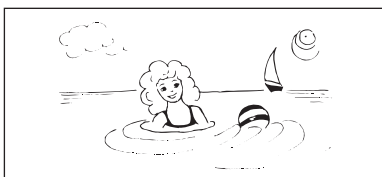
вязать



кататься на велосипеде



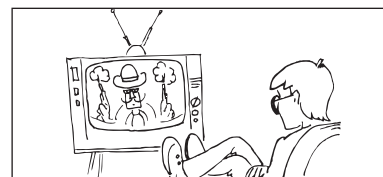
кататься на роликах



купаться/плавать



читать



смотреть телевизор



ходить в кино



танцевать

7-2 Спорт

— Ты занимаешься спортом?
— Да, я ...

— Ты занимаешься спортом?
— Нет, я спорт не люблю.



плаваю



бегаю



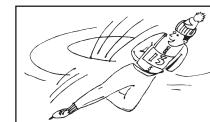
поднимаю
тяжести



катаюсь на
лыжах



катаюсь
на водных
лыжах



катаюсь на
коньках

Играю ...



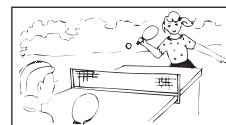
в хоккей



в гольф



в футбол



в настольный
теннис



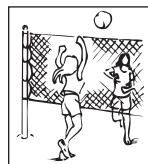
в лакросс



в бадминтон



в бейсбол



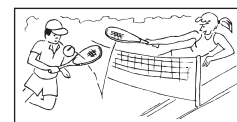
в волейбол



в баскетбол



в американский
футбол



в теннис

занимаюсь ...



аэробикой



боксом



гимнастикой



йогой



каратэ



лёгкой атлетикой



парусным спортом



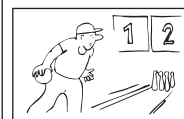
фехтованием



фигурным
катанием



греблей



боулингом

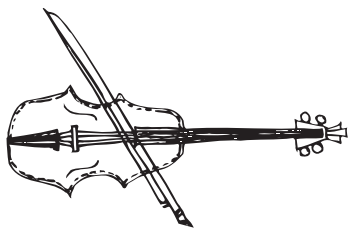


в тренажёрном
зале

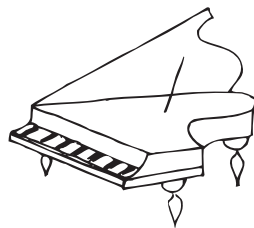
7-3 Му́зыка

— Ты игра́ешь на како́м-нибудь инструме́нте?
— Да, я игра́ю . . .

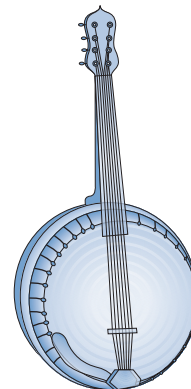
— Ты игра́ешь на како́м-нибудь инструме́нте?
— Нет, не игра́ю.
и́ли
— Нет, но я пою́.



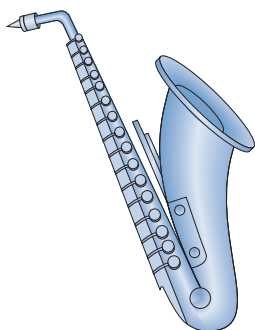
на а́льте



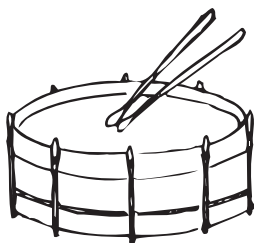
на ро́яле



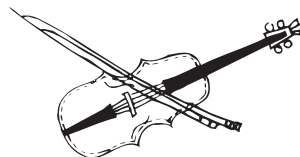
на ба́нджо



на саксофо́не



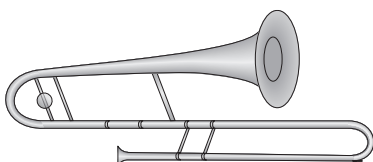
на бараба́нах



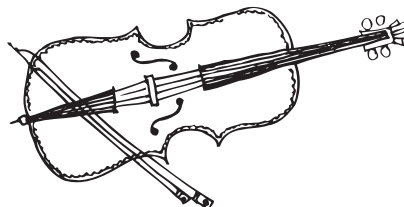
на скри́пке



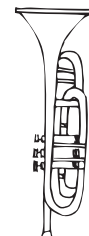
на валто́рне



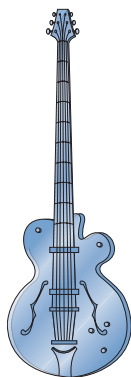
на тромбо́не



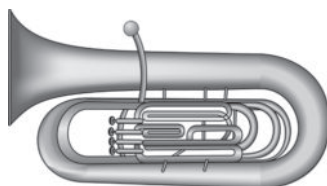
на виолонче́ли



на трубе́



на гита́ре



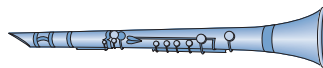
на ту́бе



на гобо́е



на фаго́те



на кларне́те



на фле́йте

7-4 Музыканты. Match the following musicians with the instruments they play(ed).

- | | |
|------------------------------|----------------|
| _____ Пинкас Цукерман | а. бараба́ны |
| _____ Влади́мир Го́ровиц | б. виолонче́ль |
| _____ Мстисла́в Ростропо́вич | в. гита́ра |
| _____ Жан-Пье́р Рампа́л | г. роя́ль |
| _____ Уи́нтон Марса́лис | д. скри́пка |
| _____ Влади́мир Ашкена́зи | е. труба́ |
| _____ Джи́мми Хе́ндрикс | ж. фле́йта |
| _____ Ри́нго Старр | з. саксофо́н |
| _____ Боб Ди́лан | |
| _____ Брэ́нфорд Марса́лис | |

Разговоры для слушания



Разговóр 1. Если вы хотíte по́льзоваться спорти́вным ко́мплексом.

Разговáривают трéнер и иностран́ные студéнты.

1. Как зову́т заве́дующего спорти́вным ко́мплексом?
2. Как ча́сто мо́жно занима́ться аэро́бикой в э́том спорти́вном ко́мплексе?
 - а. 3 раза в ме́сяц
 - б. 3 ра́за в неде́лю
 - в. раз в де́нь
 - г. 3 ра́за в де́нь

заве́дующий =
ме́неджер

3. Какими из этих командных видов спорта можно заниматься? Можно играть в ...
 - а. баскетбол
 - б. бейсбол
 - в. волейбол
 - г. регби
 - д. футбол
4. В каком виде спорта нужна помощь от американцев?
5. Один из студентов передаёт вопрос соседа по комнате. О чём он спрашивает?
6. Когда открыт бассейн?
7. Что надо сделать, чтобы плавать в бассейне?
 - а. Надо пройти тест по плаванию.
 - б. Надо получить направление в деканате.
 - в. Надо хорошо знать тренера.
 - г. Надо получить справку от врача.
8. Где находится комната заведующего?



Разговор 2. По телевизору — спорт.

Разговаривают Юра и Дёбби.

1. Какие виды спорта можно сейчас посмотреть по телевизору?
2. О каких из этих видов спорта говорят Юра и Дёбби?
 - а. бейсбол
 - б. футбол (*Это не американский футбол, а европейский! Как называется этот вид спорта по-английски?*)
 - в. баскетбол
 - г. волейбол
 - д. гимнастика
 - е. теннис
 - ж. гольф
 - з. бокс
 - и. каратэ
 - к. плавание
 - л. лёгкая атлетика
3. Какие виды спорта нравятся Дёбби? Какие виды спорта ей не нравятся?
4. Какой вид спорта, по мнению Дёбби, непопулярен в США?
5. Какой вид спорта будут показывать вечером?
6. Как вы думаете, кто из них больше любит спорт?



Разговóр 3. Мýзыка — увлечéние серьёзное.

Разговáривают Мíтя и Мíриам.

1. Почему Мíриам не мóжет зáвтра пойти на матч с Мíтей?
2. На каком инструмéнте играёт Мíриам?
3. На каких инструмéнтах игрáл Мíтя в шкóле?
4. Кем он хотéл стать? Что случíлось потóм?
5. Когда Мíриам заинтересовáлась мýзыкой пёрвый раз?
6. Что она поняла ужé в университéте?
 - а. Она должнá серьёзнее относиться к мýзыке.
 - б. У неё нет настоящих способностей к мýзыке.
 - в. Лúчше играть на тромбóне, чем на флéйте.
 - г. Дéвушки всегда любя́т молодых людéй, кóторые игра́ют на гита́ре.



Разговóр 4. Не хочешь играть с на́ми в тéннис?

Разговáривают Олéг и Тíмоти.

ДА или НЕТ?

1. Олéг хочeт играть в тéннис с Оксáной и Тíмоти.
2. Тíмоти óчень любит тéннис.
3. Тíмоти говорíт, что все америкáнцы забот́ятся о своём здоров́ье.
4. Тíмоти не óчень забот́ится о своём здоров́ье.

Давайте поговорим

Диалоги



1. Ты занимаешься спортом?

- Тимоти, мы с Оксаной сегодня идём играть в теннис. Не хочешь пойти с нами?
- Спасибо, но, честно говоря, я мало занимаюсь спортом.
- Как же так? У нас считают, что все американцы любят спорт.
- Да как тебе сказать? Есть, конечно, люди, которые каждый день делают зарядку.
- Ну, чем это плохо? Они заботятся о своём здоровье.
- А ещё каждый день бегают, плавают и прыгают. Они всегда на диете...
- А ты вообще не занимаешься спортом?
- Нет. Кроме того, я и пью, и курю, и неправильно ем. Но я не думаю, что это значит, что я плохой человек.
- Да что ты! Ты, конечно, прав. Всё это ерунда.



2. Я хотела стать балериной.

- Алиса, мне сказали, что ты прекрасно танцуешь.
- Да что ты! Правда, когда я была маленькой, я мечтала стать балериной.
- Ну, и что случилось?
- Я начала учиться, но стало ясно, что балериной я так и не стану.
- Но все говорят, что у тебя большой талант.
- Конечно, главное — талант. Но нужно больше, чем талант. Нужно было учиться серьезнее.
- Но ты, кажется, танцуешь в каком-то ансамбле.
- Да, в любительском, и я этим довольна. Это только увлечение для меня, это не профессия.



Культура и быт

Кто занимается спортом?

Fitness (фитнес) has become increasingly popular in Russia, and fitness centers (фитнес-центры, спортивные центры, спортклубы) are opening in cities everywhere. Moreover, hundreds of Olympic gold medals won over many decades bear testimony to the seriousness with which many Russians view high-level performance in sports.



3. У меня нет способностей к музыке.

- Мириам, не хочешь пойти на матч? Завтра, в два часа.
- К сожалению, не могу. У меня репетиция.
- Репетиция? Какая репетиция?
- У нас маленький ансамбль. Я играю на флейте и пою.
- Как интересно! А у меня, к сожалению, нет способностей к музыке.
- Никаких?
- Когда я был маленьким, я был уверен, что стану большим рок-музыкантом.
- Ну, и что случилось?
- Я начал учиться играть на гитаре. Но скоро стало ясно, что у меня таланта нет.
- Зато ты стал настоящим спортсменом.



4. Футбол у вас популярен?

- Дёбби, включи телевизор.
- А что показывают?
- Олимпийские игры. Не хочешь посмотреть?
- Ну, как тебе сказать? Если будет футбол, то смотри без меня.
- Но играют наши и ваши. Неинтересно?

- Честно говоря, не очень. Ведь футбол у нас не такой уж популярный вид спорта.
- А у нас считают, что американская команда очень сильная.
- А ты знаешь, мне всё равно, кто выигрывает, кто проигрывает. Для меня главное в спорте — общаться с друзьями.



5. В фитнес-центре

- Скажите, пожалуйста, как записаться в ваш фитнес-клуб?
- Надо заполнить эту анкету и показать паспорт.
- Сколько стоит абонемент?
- Абонемент на месяц стоит 2500 рублей, а с бассейном 2800 рублей.
- Что-нибудь ещё нужно сделать, чтобы пользоваться бассейном?
- Чтобы пользоваться бассейном, надо пройти медицинский осмотр.
- А что ещё есть в спортивном комплексе?
- У нас есть тренажёрный зал и два зала для групповых занятий.
- А какие у вас групповые занятия? Меня просили узнать об этом.
- Вот, посмотрите расписание занятий. Есть аэробика, йога, бокс и так далее.
- Какие у вас часы работы?
- Наш клуб открыт каждый день с семи утра до одиннадцати вечера, без выходных.

Вопросы к диалогам

Диалог 1

1. Куда сегодня идёт Оксана?
2. Она идёт одна или с другом?
3. Тимоти любит заниматься спортом?
4. Тимоти на диете?
5. Тимоти заботится о своём здоровье?

Диалог 2

1. Алиса хорошо танцует?
2. Когда она была маленькой, она мечтала стать хореографом?
3. Алиса очень серьёзно училась танцам?
4. В каком ансамбле она теперь танцует?
5. Балет для Алисы увлечение или профессия?
6. Чем она довольна?

Диалог 3

1. Почему Мириам не сможет пойти на матч завтра?
2. На каком инструменте она играет?
3. Знакомый Мириам тоже занимается музыкой?
4. Когда он был маленьким, он мечтал стать спортсменом или музыкантом?
5. Он теперь занимается спортом или музыкой?

Диалог 4

1. Кто хочет смотреть телевизор: Дёбби или её знакомый?
2. Что сейчас показывают по телевизору?
3. Какие команды играют?
4. Дёбби думает, что футбол — популярный вид спорта в США?
5. Дёбби очень хочет, чтобы американская команда выиграла?

Диалог 5

1. Что надо сделать, чтобы записаться в фитнес-клуб?
2. Сколько стоит абонемент на месяц без бассейна и с бассейном?
3. Что есть в спортивном комплексе?
4. Какие групповые занятия там есть?
5. Когда открыт фитнес-центр?

Упражнения к диалогам



7-5 Спорт. Узнайте у партнёра.

1. Ты бегаешь?
2. Ты плаваешь?
3. Ты катаешься на велосипеде?
4. Ты занимаешься аэробикой?
5. Ты занимаешься йогой?
6. Ты танцуешь?
7. Ты катаешься на коньках?
8. Ты катаешься на лыжах?
9. Ты пользуешься тренажёрами?
10. Ты играешь в футбол?
11. Ты играешь в хоккей?
12. Ты играешь в гольф?
13. Ты играешь в волейбол?
14. Какими видами спорта ты занимаешься зимой?
15. Какими видами спорта ты занимаешься летом?
16. Ты занимаешься спортом каждый день?



7-6 Семья и спорт. Скажите партнёру, какими видами спорта занимаются ваши родственники.

мать/отец

брат/сестра

муж/жена

бабушка/дедушка

дядя/тётя

двоюродный брат

двоюродная сестра

племянник/племянница

(не) любит ... (спорт, футбол ...)

(не) играет в ... (хоккей, теннис ...)

(не) катается на ... (коньках, роликах ...)

(не) занимается ... (каратэ, аэробикой ...)

?



7-7 Музыка. Узнайте у партнёра.

1. Какую музыку ты любишь?
2. Ты играешь на каком-нибудь инструменте?
3. Ты поёшь?
4. Ты любишь танцевать? Под какую музыку?
5. Какую музыку ты слушаешь дома?
6. Ты любишь ходить на концерты? На какие?
7. Ты любишь ходить на балет или на оперу?
8. Какую музыку любит твоё ма́ма? твой па́па? твои бра́тья и се́стры? твой сосед/твоя соседка по ко́мнате?

7-8 Подготовка к разгово́ру. Review the dialogs. How would you do the following?

1. Say that you and a friend are going to play tennis (baseball, football).
2. Ask in what way something is bad.
3. Say that your friends think about their health.
4. Say that someone is on a diet.
5. Indicate whether you smoke.
6. Say that something is nonsense.
7. Say that when you were little you dreamed of becoming a ballerina (actor, musician, doctor).
8. Ask what happened.
9. Say whether you have a talent for music.
10. Say that you're happy (unhappy) with something.
11. Tell someone to turn the TV on.
12. Ask what's on TV.
13. Say whether soccer is popular in your country.
14. Say that the American (Russian, French) team is considered to be very good.
15. Say you don't care who wins and who loses.
16. Ask what you need to do to join a fitness club.
17. Ask how much fitness club membership costs.
18. Ask what you need to do in order to use the pool.
19. Ask what facilities are available in the sports club.
20. Ask if it's possible to use the bicycles (exercise room, swimming pool).
21. Say that you were asked to find out about group activities.



7-9 Два́дцать вопро́сов. One person in the group is a famous sports figure or musician. Other students find out who it is by asking yes/no questions.

относиться
к чему – to feel
about (something)

7-10 Вопросы для обсуждения.

1. Как вы отно́ситесь к спо́рту?
2. Вы заботитесь о своём здо́ровье?
3. Что для вас са́мое гла́вное — рабо́та или свобо́дное вре́мя?
4. Какую роль в ва́шей жи́зни игра́ет му́зыка?

5. Многие американские университеты дают стипендии хорошим спортсменам. Считаете ли вы, что это правильно?
6. Сколько раз в неделю вы ходите в спортзал или занимаетесь спортом? (раз в неделю, два раза в неделю, пять раз в неделю)



7-11 Да что ты! With a partner, take turns making unexpected or outrageous statements. The listener should disagree, using expressions such as **Да что ты!** and **Всё это ерунда.**

Образец: — Я слышала, что во Флориде часто идёт снег!
 — Да что ты! Во Флориде всегда тепло!

7-12 Говорят, что . . . Respond to the following assertions. Your answers should be a minimum of three sentences long and prefaced by expressions such as **Да как тебе сказать . . .**, **Честно говоря . . .**, **Всё это ерунда**, or **Да что ты!**

Образец: — Говорят, что все американцы любят бейсбол.
 — Да как тебе сказать? Есть люди, которые действительно увлекаются бейсболом. Но есть люди, которые им вообще не интересуются. Я, например, ничего не понимаю в бейсболе.

1. Говорят, что все американцы занимаются спортом.
2. Говорят, что в Америке много вегетарианцев.
3. Говорят, что американцы очень часто ничего не понимают в математике.
4. Говорят, что американцы хорошо знают иностранные языки.
5. Говорят, что американцы мало читают.
6. Говорят, что никто в Америке не курит.

Игровые ситуации



7-13 Как проводят свободное время?

1. You are on a semester program at a Russian university and would like to find out about the sports facilities. Ask a Russian student you've just met about the gym.
2. You have found a gym in your neighborhood. Ask about the facilities and prices, and find out how to join.
3. A Russian friend is convinced that all Americans work out every day. Explain what you think the national attitude is toward sports.
4. A Russian friend is interested in how music is taught in American schools. Explain when children take up musical instruments.
5. Explain to a Russian which sports are popular in America. What sports do people like to play? What do they like to watch?
6. A Russian friend who loves sports has offered to take you to a soccer game. If you like sports, agree to go and find out when and where the game will be. If you don't like sports, explain and suggest doing something else.

7. A Russian friend who loves music has offered to take you to a concert at the conservatory. If you like classical music, agree to go and find out when and where to meet. If you don't like classical music, explain what kind of music you do like and suggest where you might go to hear it.
8. With a partner, prepare and act out a situation of your own based on the topics of this unit.

Устный перевод



7-14 В спортзале. You've agreed to help out an English-speaking student who has just arrived in Moscow. S/he wants your help in finding out about the local gym. Interpret the conversation between the student and the gym receptionist.

ENGLISH SPEAKER'S PART

1. Good afternoon. I was wondering if you could tell me a little about your sports facilities.
2. I'm interested in swimming. When is the pool open?
3. Hmmm. That sounds awfully complicated. Maybe I'd be better off doing something like aerobics. Do you offer any classes?
4. That's great. Where are the classes held?
5. When is the fitness club open?
6. What do I need to do to become a member?
7. Thank you very much. I'll be back on Monday to join, then.

Грамматика

1. Как вы проводите свободное время?

To ask someone how s/he spends free time, say **Как вы проводите свободное время?** or **Как ты проводишь свободное время?**

The verb **проводить** is used only for spending time, not money.

Answering how you spend free time

How do you *spend* your free *time*? Как вы **проводите** свободное **время**?

I spend my free time reading .	→	I read.	→	Я читаю.
--	---	---------	---	----------

By definition, **свободное время** is time when you are *not* studying, working, or sleeping, but rather pursuing hobbies or other interests. Although many students feel that they have little free time, we urge you to indicate several of your interests when you are asked **Как вы проводите свободное время?**

Свободное время

All words ending in **-мя** are neuter, not feminine. So far you know two of these ten nouns: **имя, время**:

	ОНО	ОНИ	ОНО	ОНИ
что	имя	именá	время	временá
чего	имени	имён	времени	времен
чему	имени	именáм	времени	временáм
что	имя	именá	время	временá
чем	именем	именáми	временем	временáми
о чём	об имени	именáх	времени	временáх

Упражнения

7-15 Составьте предложения. Create sentences out of the word strings below. Do not change word order, but do put the correct endings on the words and supply the preposition **в** where needed.

- Как/вы/проводить/свободный/время?
— Мы/обычно/читать.
- Как/Антон/проводить/свободный/время?
— Он/слушать/радио.

3. — Как/Ма́ша/и/Гри́ша/прово́дить/свободный/время?
— Онí/лю́бить/ходи́ть/кино́.
4. — Как/твой/се́мья/прово́дить/свободный/время?
— Свобо́дный/время/ма́ма/смотре́ть/телеви́зор,/а/па́па/писа́ть стихи́./Я/
лю́бить/смотре́ть/хокке́й.

7-16 О себе. Ответьте на вопросы.

1. Как вы прово́дите свободное время?
2. Как ва́ши роди́тели прово́дят свободное время?
3. Как ва́ши бра́тья и се́стры прово́дят свободное время?
4. Если у вас есть де́ти, как онí прово́дят свободное время?
5. Как ваш дру́г и́ли ва́ша подру́га прово́дит свободное время?
6. Как ваш сосе́д и́ли ва́ша сосе́дка по ко́мнате прово́дит свободное время?



Oral dr. 1

Written ex. 07-01

2. Talking about Sports, Games, and Activities

The construction for “to be involved in an activity” or “to ‘do’ an activity” is **заниматься чем**. This construction works for any kind of activity, including professions:

Мы занима́емся спо́ртом.

We do (play, are involved in) sports.

Also: We exercise.

Чем вы занима́етесь?

What do you do (for a living)?

Не на́до занима́ться тако́й ерундо́й.

Stop messing around with that kind of foolishness.

The perfective **сыграть** has the meaning *to play one game of something*. It cannot be used without mentioning the game. In music, it means *to play one piece*. The piece must be mentioned.

Playing a game or particular sport is **играть/сыграть во что**. (Note that playing a musical instrument, **играть на чём**, is discussed in the next section.)

Кто игра́ет в футбо́л?

Who plays soccer?

Мы игра́ем в хокке́й.

We play hockey.

Студе́нты сыгра́ли в ша́хматы.

The students played a game of chess.

The Noun Спорт

- Never pluralize **спорт**. **Я люблю спорт**. – *I love sports*.
- *To do sports* or *play sports* is **заниматься спортом**.
- To ask what particular sport(s) someone plays:

Use either of these constructions with the singular: But with the plural, use only this form:

Ка́ким спо́ртом вы занима́етесь? **Ка́кими ви́дами спо́рта вы занима́етесь?**
or

Ка́ким ви́дом спо́рта вы занима́етесь?

- To talk about participating in certain sports, use the verb **заниматься** *чем*.
Replace *чем* with the sport: **Я занимаюсь аэробикой (боксом, фехтованием)** –
I do aerobics (I box, I fence).

Упражнения



7-17 Задайте вопросы. Ask what sports the following people participate in. Place noun subjects at the end of the question and pronoun subjects before the verb. Have another student answer the question.

Образцы: твой брат → *Какими видами спорта занимается твой брат?*
вы → *Какими видами спорта вы занимаетесь?*

- твоя сестра
- твои родители
- твой брат
- твоя бабушка
- твой дедушка
- твои друзья
- твой преподаватель
- твои соседи
- студенты в университете
- ты

7-18 Составьте предложения. Make sentences by combining words from the columns below. Pay attention to verb tense.

раньше	я		лакрóсс
вчера	ты		тénнис
сегодня	мы		футбóл
сейчас	мой знакомый		хоккей
завтра	моя знакомая	(не) играть в	волейбóл
в субботу	наш преподаватель		гольф
в четверг	мои родители		баскетбóл
летом	американские студенты		бейсбóл
зимой	?		настóльный тénнис
			шахматы
			?

7-19 Составьте предложения. Make sentences by combining words from the columns below. Remember to use the instrumental case after **заниматься**. Pay attention to verb tense.

ра́ньше	я	спорт
вчера́	ты	аэро́бика
сего́дня	мы	каратэ́
на про́шлой неде́ле	мой знако́мый	лёгкая атле́тика
сейча́с	моя́ знако́мая	(не) занима́ться фехтова́ние
за́втра	наш преподава́тель	па́русный спорт
в понеде́льник	мой роди́тели	гре́бля
в четве́рг	америка́нские	бокс
в суббо́ту	студе́нты	гимна́стика
ле́том	?	йо́га
зимо́й		?

7-20 Заполните пропуски. Fill in the required verbs (**заниматься** or **играть**) in the following dialog.

- Вы _____ спортом?
- Да, я спорт очень люблю́.
- А какими ви́дами спо́рта вы _____?
- Зимо́й я _____ фигу́рным ката́нием и ещё ката́юсь на лы́жах. Весно́й и о́сенью мы с друзьёми _____ в футбо́л. Ле́том я пла́ваю, _____ лёгкой атле́тикой и _____ в те́нис.

7-21 О себе́. Ответьте на вопро́сы.

1. Вы любите спорт?
2. Вы занима́етесь спо́ртом ча́ще зимо́й и́ли ле́том?
3. Каки́ми ви́дами спо́рта занима́ются ва́ши ро́дственники?
4. Каки́ми ви́дами спо́рта занима́ются ва́ши знако́мые?
5. Вы счита́ете, что де́ти должны́ занима́ться спо́ртом? Почему́?



Oral dr. 2 to 3
Written ex. 07-02

3. Playing Musical Instruments: играть на чём

Я игра́ю на фле́йте (тромбо́не, гобо́е, ...). I play the flute (trombone, oboe, ...).

Упражнения

7-22 Составьте предложения. Make sentences by combining words from the columns below. Remember to use the prepositional case of the instrument played. Pay attention to verb tense.

раньше	я	саксофон
вчера	ты	флейта
на прошлой неделе	мы	барабаны
сегодня	моя знакомая	скрипка
сейчас	мой знакомый	тромбон
завтра	наш преподаватель	кларнет
	мои родители	рояль
	американские	гитара
	студенты	банджо
	?	?

7-23 Как по-русски?

1. Nikolai's family loves music. He plays the flute. One brother plays the oboe, and the other plays the violin.
2. Kira's family loves music too. Her parents play the piano. Her sister plays the saxophone and the drums. Kira plays the French horn, and she wants to play the clarinet.

7-24 О себе. Ответьте на вопросы.

1. Вы любите музыку?
2. Вы играете на каком-нибудь музыкальном инструменте?
3. На каких инструментах играют ваши родственники?
4. На каких инструментах играют ваши друзья?
5. Вы думаете, что дети должны играть на музыкальном инструменте? Почему?



Oral dr. 4
Written ex. 07-03

4. Additional Activity Verbs

This unit introduces a number of other verbs that might be used to describe free-time activities.

dance	
танцевать	потанцевать
танцую	по-
танцуешь	
танцуют	

sing	
петь	спеть
пою	с-
поёшь	
поют	

The perfective **спеть** is usually followed by a direct object: **Она спела песню.**

swim (sport or distance)	
пла́вать	попла́вать
пла́ваю	по-
пла́ваешь	
пла́вают	

run (sports); jog	
бе́гать	побе́гать
бе́гаю	по-
бе́гаешь	
бе́гают	

For the time being, don't use the verbs **пла́вать** and **бе́гать** with specific destinations (*swim to shore, run to the store*, etc.). This requires more knowledge about uni- and multidirectional verbs than you now have.

на чём:
на велосипе́де – *bike*
на конька́х – *skates*
на ро́ликах – *roller blades*
на (во́дных) лы́жах – *(water) skis*
Do not use these phrases with specific destinations.

swim (spend time in the water)	
купа́ться	покупа́ться
купа́юсь	по-
купа́ешься	
купа́ются	

ride	
ката́ться	поката́ться
ката́юсь	по-
ката́ешься	
ката́ются	

knit	
вяза́ть	связа́ть
вяза́ю	с-
вяза́ешь	
вяза́ют	

sew	
шить	сшить
шью́	сошью́
шьёшь	сошьёшь
шьют	сошью́т

The perfective of these verbs requires a direct object: **Я вам сошью́ пла́тье** – *I'll sew a dress for you.*

spend time; talk <i>with someone</i>	
обща́ться	пообща́ться
обща́юсь	по-
обща́ешься	
обща́ются	

stroll	
гуля́ть	погуля́ть
гуля́ю	по-
гуля́ешь	
гуля́ют	

с кем: Я ча́сто обща́юсь с друзья́ми.

Do not use this verb for destinations.
гуля́ть с соба́кой – *to walk a dog*

lift; raise	
поднима́ть	подня́ть
поднима́ю	подниму́
поднима́ешь	подни́мешь
поднима́ют	подни́мут

поднима́ть
тя́жести – to lift
weights
Они поднима́ют
тя́жести.

Two other activities involve familiar verbs:

ходить ~ идти́/пойти́ в походи́ – to go camping:

Мы ча́сто хо́дим в походи́.
За́втра мы пойде́м в походи́.

We often go camping.
Tomorrow we're going on a camping trip.

отдыха́ть (отдыха́ю)/отдохну́ть (отдохну́, отдохнёшь, отдохну́т) на приро́де –
to spend time (relax; vacation) outdoors (lit.: in nature):

Я люблю́ отдыха́ть на приро́де.

I like the outdoors.

У вас бу́дет возмо́жность
отдохну́ть на приро́де.

You'll get a chance to take your vacation
in the outdoors.

7-25 Кто что де́лает в свобо́дное вре́мя?

Образец: Ната́ша — игра́ть в ка́рты → В свобо́дное вре́мя Ната́ша игра́ет
в ка́рты.

1. Гри́ша — ката́ться на конька́х и на лы́жах
2. Алла́ и Па́ша — бе́гать и поднима́ть тя́жести
3. Ба́бушка — шить и вяза́ть
4. На́ши сосе́ди — ката́ться на велосипе́де и отдыха́ть на приро́де
5. Мари́на Вита́льевна — пла́вать и ходи́ть в походи́
6. Анато́лий Ива́нович — петь и танцева́ть
7. Дми́трий — гуля́ть и обща́ться с друзья́ми
8. Ло́ра — ката́ться на ро́ликах
9. Я — ?

7-26 О себе́. О́твeты́те на вопро́сы.

Образец: Когда́ вы хо́дите в походи́?
Я обы́чно хожу́ в походи́ весно́й.
Я обы́чно хожу́ в походи́ в суббо́ту.
Я нико́гда не хожу́ в походи́.

1. Когда́ вы ката́етесь на велосипе́де?
2. Когда́ вы пла́ваете?
3. Когда́ вы поднима́ете тя́жести?

4. Когда вы поёте?
5. Когда вы танцуете?
6. Когда вы вяжете?
7. Когда вы шьёте?
8. Когда вы бегаете?
9. Когда вы гуляете?
10. Когда вы катаетесь на лыжах?
11. Когда вы общаетесь с друзьями?
12. Когда вы отдыхаете на природе?
13. Когда вы катаетесь на роликах?
14. Когда вы играете (или поёте) в музыкальном ансамбле?



Oral dr. 5 to 6
Written ex. 07-04

5. Teaching/Learning a Skill: учить/научить, учиться/научиться

Учиться means *to be in school*. Followed by an infinitive, it means *to learn to do something*. In that meaning the perfective is **научиться**:

Дети **научились** плавать.

The children *learned* how to swim.

The nonreflexive verb **учить/научить** means *to teach*. It takes a direct object plus either an infinitive or dative for the subject being taught. (This is intuitively backward, the equivalent of saying *My teacher “learned me” to that subject.*)

learn to do something	
учиться	научиться
учусь	на-
учишься	
учатся	

делать что-то

- Кто тебя научил плавать?
- Папа меня научил плавать.
- Сколько тебе было лет, когда ты научился плавать?
- Мне было шесть лет.
- Кто тебя научил фигурному катанию?
- Нас учили фигурному катанию в школе.

teach someone to do something
or teach someone something

учить	научить
учу	на-
учишь	
учат	

делать что-то
or
чему-то

- Who taught you to swim?
- My dad taught me to swim.
- How old were you when you learned to swim?
- I was six.
- Who taught you figure skating? (“Who learned you to figure skating?”)
- We learned figure skating in school.

Упражнение

7-27 Составьте предложения. Explain who taught what skill to whom by combining words from the columns below.

учитель	научить	я	играть в лакросс
мама		ты	играть в теннис
сестра		мы	играть на рояле
брат		студенты	русский язык
кто		моя знакомая	плавать
сосед		брат	фигурное катание
бабушка		мои родители	вязать
папа		наш сосед	готовить пиццу

7-28 Ответьте на вопросы.

Сколько вам было лет, когда вы научились ...

1. читать?
2. писать?
3. плавать?
4. готовить?
5. кататься на велосипеде?
6. кататься на коньках?
7. кататься на лыжах?
8. играть в футбол?
9. играть в бейсбол?
10. играть в волейбол?
11. играть в шахматы?
12. играть на гитаре?
13. играть на рояле?
14. водить машину?

водить машину –
to drive a car

7-29 Ответьте на вопросы.

Кто вас научил ...

1. читать?
2. писать?
3. плавать?
4. готовить?
5. кататься на велосипеде?
6. кататься на коньках?
7. кататься на лыжах?
8. играть в футбол?
9. играть в бейсбол?
10. играть в волейбол?
11. играть в шахматы?
12. играть на гитаре?
13. играть на рояле?
14. водить машину?



Written ex. 07-05
to 07-06

6. Words That Require the Instrumental Case

You know that the instrumental case is used after **с** – *with*. **Мы с братом** играли в теннис.

The instrumental case is used after certain words (mostly verbs), *without* the preposition **с**.

увлекаться (увлекаюсь) чем – *to be wild about, to be fascinated by, to be into*
(doing something)

заниматься (занимаюсь) чем – *lit. to be occupied with*

интересоваться (интересуюсь) чем – *to be interested in*

пользоваться (пользуюсь) чем – *to use*

Recall from Unit 2 that the short-form adjective **довóлен** also takes the instrumental case:

довóлен, довóльна, довóльно, довóльны чем – *satisfied* (with or by something)



No c! Notice that in none of the expressions above do we translate “with” as **с**. That’s because this is the “instrumental” use of the instrumental case. When we say, **Онй интересуются политикой**, we are really saying, *They interest themselves by means of politics*. Similarly, when we use expressions containing the words above, we talk about being fascinated or satisfied *by means of* something. In the same vein, **пользоваться** (*to use*) can be looked at as something akin to *make do by means of*. Look at these examples:

— Чем вы увлекаетесь?

What do you really like?

— Спортom.

Sports.

— У вас можно пользоваться велосипёдами?

Is it possible to use the bicycles here?

— Да, и ёсли вы интересуетесь другими видами спорта, можно пользоваться тренажёрами или заниматься аэробикой.

Yes, and if you are interested in other sports, you can use the exercise equipment or do aerobics.

Упражнения

7-30 С кем? Ответьте на вопросы.

1. С кем вы обычно ходите в кино?
2. С кем вы говорите по-русски?
3. С кем вы играете в теннис?
4. С кем вы играете в ансамбле?
5. С кем вы занимаетесь спортом?

7-31 Раскройте скобки.

- [Что] вы увлекаетесь?
- [Классический балет].
- [Что] увлекаются ваши родители?
- Мама очень любит [музыка], а папа интересуется [спорт].
- [Какие виды] спорта занимается ваш отец?
- Он больше всего играет в [футбол]. Но он ещё занимается [парусный спорт].
- А мама [какая музыка] любит?
- Она увлекается [джаз].
- Скажите, пожалуйста, вы занимаетесь [спорт]?
- Я хожу в спортивный зал и там пользуюсь [тренажёры].

7-32 О себе. Ответьте на вопросы.

1. Чем вы интересуетесь?
2. Чем вы увлекаетесь?
3. Чем увлекаются ваши друзья?
4. Чем увлекаются ваши родители?
5. Какими видами спорта вы занимаетесь?
6. Чем вы занимаетесь в свободное время? (Как вы проводите свободное время?)

7-33 Кто чем доволен?

Образец: Наташа — новая работа → *Наташа довольна новой работой.*

1. Гоша — спортивный зал
2. Лёна и Пётя — университетский бассейн
3. Бабушка — новая квартира
4. Наши соседи — ремонт квартиры
5. Маша — фитнес-центр на Казанской улице
6. Анатолий Иванович — студенческий ансамбль
7. Дима — новые компакт-диски
8. Лора — старые ролики
9. Вера Викторовна — работа студентов
10. Вы — ваши курсы?



Oral dr. 7 to 13
Written ex. 07-07
to 07-11

7. Instrumental in A = B Sentences

Look at the following sentences:

Когда я **была маленькой**, я мечтала
стать врачом.

When I *was little* I dreamed of
becoming a physician.

Когда я **был маленьким**, я думал, что
стану известным рок-музыкантом.

When I *was little* I thought I'd
become a big rock star.

Certain conditions require that verbs of *being* and *becoming* take the instrumental case:

1. The verb must be explicitly expressed. No verb? No instrumental. Compare:

Анна музыка́нт .	Anna is a <i>musician</i> (no Russian verb; no instrumental).
Анна была́ музыка́нтом.	Anna <i>was</i> a <i>musician</i> (verb of being is expressed; use instrumental).

2. The sentence must be an $A=B$ sentence. $A=B$ is shorthand for a required grammatical subject, an expressed *equals* verb, and the thing or quality that the subject is, will be, was, or became. Look at these sentences, and remember that “B” can be either a noun or an adjective (e. g., “became a teacher” or “became smart”).

A = B (use instrumental)	A or B is missing (no instrumental)
A = B Ма́ма ста́ла юри́стом. Mom became a lawyer.	\emptyset = B (No “A”; no instrumental) Ско́ро ста́ло я́сно, что . . . It soon became clear that . . .
A = B Экза́мен был тру́дным. The exam was difficult.	A = \emptyset (No “B”; no instrumental) Экза́мен был вчера́. The exam was yesterday.

3. Not all $A=B$ sentences are really $A=B$ sentences. Compare:

Пого́да была́ хоро́шей.	The weather was <i>good</i> .
Пого́да была́ хоро́шая.	The weather was <i>good</i> .

*The second sentence can be seen as **Была́ хорошая́ пого́да** with reversed word order. Notice that this version does not appear to be an $A=B$ sentence and is not treated like one.*

4. Some $A=B$ sentences take nominative. Where both “A” and “B” are equally “permanent,” use nominative. Where “B” appears to be a less permanent subset of “A,” use instrumental:

Ма́ша была́ ру́сская.	Masha was Russian. (She was always Russian — from birth to death.)
Ма́ша была́ балери́ной.	Masha was a ballerina. (Masha was always Masha, but she was not always a ballerina.)

5. In $A=B$ sentences, the “B” often comes first.

Пе́рвым президе́нтом США был Джордж Вашингто́н.	<i>The first president of the U. S. was George Washington.</i>
---	--

In determining which is “A” (nominative) and which is “B” (instrumental), ask yourself which item is more permanent. In the situation above, George Washington (“A” and nominative) was always George Washington. He was the first president (“B” and instrumental) only for eight years of his life.

The verb становиться/стать

become; begin	
становиться	стать
становлюсь	стану
становишься	станешь
становятся	станут
становилась	стала

кем / чем or infinitive

Notes:

1. The present tense is reflexive, but it is not used very often. (Compare: *I am becoming a doctor* vs. *I plan to become a doctor*.)
2. When used with an infinitive, the meaning is “to start” or “to begin,” making **стал** the equivalent of **начал**: **Миша стал (= начал) заботиться о своём здоровье** – *Misha started to care for his health*.

Professions and кто

In English, we ask “*What* do you want to become?” or “*What* is her mother?” In contrast, in such cases, Russian uses **кто** and **кем**, not **что** and **чем**. (Using **что** and **чем** implies that you expect that the answer would be an inanimate object: “I want to become a table after college.”) Look at these examples:

- | | |
|---------------------------------|---|
| — Кто мама? | <i>What</i> is your mother? (What does she do?) |
| — Юрист. | A lawyer. |
| — А ты кем хочешь стать? | And <i>what</i> do you want to become? |
| — Тоже юристом. | A lawyer as well. |

7-34 О себе. Ответьте на вопросы.

1. Когда вы были маленьким (маленькой), кем вы мечтали стать?
2. Кем вы думаете стать после окончания университета?
3. Кем становятся выпускники технических вузов?

выпускник вуза –
college graduate

7-35 Кто кем стал? Each of these famous people became something that was not the same as their professional training. Use contextual clues plus your own background knowledge (or a search engine) to supply the correct answers.

1. Кем А.П. Чехов думал стать, когда окончил медицинский факультет Московского университета? Кем он стал позже?
2. Кем был Д. Эйзенхауэр во время Второй мировой войны? Кем он стал после войны?
3. Кем был Р. Рейган до 1980 года? Кем он стал после 1980 года?

Reading initials.
When reading aloud, either drop the initials of a personal name or use the full name:
А. П. Чехов is either **Антон Павлович Чехов** or just **Чехов**, but never “А-Пэ” Чехов.

Oral dr. 14 to 15
Written ex. 07-12
to 07-13



4. Кем была Ширли Темпл, когда она была маленькой? Кем она стала, когда выросла?
5. Кем хотел стать Александр Бородин, когда закончил Медико-хирургическую академию? Кем он также стал позже?

8. Онѝ Verbs without Онѝ for Passive or Impersonal Meaning

Russian often uses the **онѝ** form of the verb without **онѝ** to indicate the passive voice (“they” or “people” do such-and-such).

У нас **считаѝют**, что все американцы
любят спорт.

Here *it is considered* (lit. *they consider*)
that all Americans love sports.

Американские баскетбольные матчи
часто **показываѝют** по телевизору.

They often show American basketball
games on TV.

Notes:

1. Remember that Russian word order is fairly free. In **онѝ-without-онѝ** constructions, the direct object is often placed first: **Эту программу смѝотрят во многих городах** – *That program is watched (they watch the program) in many cities.*
2. Remember to drop the **онѝ**. If you leave the **онѝ** in the sentence, your listeners will assume that you are referring to a specific nameable group of people:

Онѝ without онѝ	With онѝ
Эту газѝту читаѝют в Сибири. That paper <i>is read</i> in Siberia.	Онѝ читаѝют эту газѝту в Сибири. They (Who? Students? Politicians? Farmers?) read that paper in Siberia.

Упражнение

7-36 Что делают, где и когда? Restate the sentences into **онѝ-without-онѝ** sentences, following the model:

Образцы: Спортсмены пользуютѝ этим бассейном и летом, и зимой. →

Этим бассейном пользуютѝ и летом, и зимой.

Люди уже не покупаѝют диски. Онѝ берѝут музыку в Интернете. →

Диски уже не покупаѝют. Музыку берѝут в Интернете.

Hint: Don’t start any of these sentences with a verb!

1. Студѝнты играѝют в американский футбол ѝсенью.
2. Молодые люди катаѝются на водных лыжах в тёплую погоду.
3. Туристы ходят в походы летом.
4. Школьники не учатся по суббѝотам.
5. Маленькие дѝти не поймуѝт такую сложную пѝесу.
6. «Русский дом» — ѝто общежитие, где студѝнты говорят только по-русски.

7. Все знают о новой песне этого ансамбля.
8. Люди не смотрят такие скучные передачи.
9. Все слушают эти концерты с энтузиазмом.
10. Школьники обычно начинают учиться играть на инструменте в восемь или девять лет.



Oral dr. 16
Written ex. 07-14
to 07-15

9. Свой

Russian has different words to refer to one's own (**свой**) and someone else's (**его, её, их**). Consider these English statements:

Lara is concerned with her health.

Whose health is Lara concerned with? Context suggests that she worries about her *own* health.

Now look at this paragraph:

Lara has a daughter, and Lara is worried about her health.

Whose health? We can assume that we are talking about the daughter's health, but in English this sentence is a bit ambiguous.

This ambiguity does not exist in Russian. Look at these examples:

Катя заботится о своём здоровье.	Katya worries about <i>her (own)</i> health.
У Кати дочь. Катя заботится о её здоровье.	Katya has a daughter. Katya worries about <i>her (the daughter's)</i> health.

Свой refers back to the subject of the clause and means *one's (own)*. Look at these examples:

Я забочусь	} о своём здоровье.	I take care of <i>my (own)</i> health.
Ты заботишься		You take care of <i>your (own)</i> health.
Мы заботимся		We take care of <i>our (own)</i> health.
Вы заботитесь		You take care of <i>your (own)</i> health.
Он заботится		He takes care of <i>his (own)</i> health.
Она заботится		She takes care of <i>her (own)</i> health.
Они заботятся		They take care of <i>their (own)</i> health.

In the first four sentences given above (beginning with **я, ты, вы, and мы**), the difference between something like **Я забочусь о моём здоровье** and **Я забочусь о своём здоровье** is minimal.

But for **его, её, and их**, the difference between **свой** on the one hand and **его, её, and их** on the other represents a change of meaning:

Мама заботится о своём здоровье is different from **Мама заботится о её (someone else's) здоровье**.

Свой takes its meaning from the *subject of the clause*. It may not refer to the subject of a different clause. Nor can it be part of its own subject (at least not under ordinary circumstances).

Свою́ refers *back* to the subject of the clause — Misha.

Его́ is required. To refer to *Misha*, **своя́** (not allowed!) would have to be located in the same clause as Misha.

clause boundary

Миша́ любит **свою́** маму́, и **своя́** **его́** ма́ма о́чень забо́тится о нём.
Misha loves *his (own)* mother, and his mother takes care of him.

Макси́м ду́мает о **своём** (required) бра́те.
Maksim is thinking about his brother.

Макси́м ду́мает, | что **своя́** **его́** бра́т о́чень тала́нтливы́й.
Maksim thinks that his brother is quite talented.

Remember that a clause is a group of words containing a subject and a predicate. All clauses are set off by commas. (See p. 232).

Declension of **свой**

Свой declines like **твой**.

<i>Gen. кого, чего</i>	Анна была́ у своего́ сосе́да (у свое́й сосе́дки, у свои́х сосе́дей).
<i>Dat. кому, чему</i>	Анна помога́ет своему́ сосе́ду (свое́й сосе́дке, свои́м сосе́дям).
<i>Acc. кого, что</i>	Анна ви́дит своего́ сосе́да (свою́ сосе́дку, свой дом, свои́х сосе́дей).
<i>Instr. кем, чем</i>	Анна была́ со свои́м сосе́дом (со свое́й сосе́дкой, со свои́ми сосе́дами).
<i>Prep. о ком, о чём</i>	Анна ду́мала о своём сосе́де (о свое́й сосе́дке, о свои́х сосе́дах).

Упражнение

7-37 Выберите ну́жное сло́во.

1. Пе́тя и (его́/свой) знако́мый занима́ются спо́ртом. Они́ забо́тятся (об их/о своём) здо́ровье.
2. Аня и (её/своя́) знако́мая занима́ются аэро́бикой. Они́ забо́тятся (об их/о своём) здо́ровье.
3. Оля не занима́ется спо́ртом. Она́ не забо́тится о (её/своём) здо́ровье.

4. Юля получила новую работу. Она очень довольна (её/своей) новой работой.
5. Жанна любит (её/свою) сестру.
6. Как зовут (её/свою) сестру?
7. Ваня рассказывает о (его/своём) брате.
8. Где живёт (его/свой) брат?
9. Соня играет в теннис (с её/со своей) мамой.
10. (Её/Своя) мама хорошо играет в теннис.
11. Паша и Аля подарили (их/своим) детям книги на Новый год. Дети очень довольны (их/своими) новыми книгами.



Oral dr. 17
Written ex. 07-16
to 07-18.

Давайте почитаем

7-38 Задумчивый вундеркинд. Look at this short human interest story and answer these questions.

1. Где учёится Никола́й Ко́зырев?
2. Чем он *не* занимается?
3. Как он проводит свободное время?
4. Ско́лько ему́ лет?
5. Ско́лько ему́ было лет, когда́ он пошёл в шко́лу?
6. В како́м кла́ссе он на́чал учёться?
7. Когда́ он поступи́л в вуз?
8. Что изуча́ет Ко́ля в ву́зе?
9. Ско́лько ему́ было лет, когда́ он научи́лся чита́ть?
10. На како́м музыка́льном инструме́нте он неда́вно научи́лся игра́ть?

ЗАДУМЧИВЫЙ ВУНДЕРКИНД



Студент факультета прикладной информатики Московского государственного университета экономики, статистики и информатики Николай Козырев не слушает панк-рока, не читает анекдоты, не смотрит эротику в Интернете и никогда не пропускает занятий. Всю свою стипендию до последней копейки он отдает маме, которую считает своим лучшим другом. В свободное время, когда он не играет в футбол с пацанами, он любит решать сложные задачи. Коле . . . 11 лет.

Его мама, Вера Петровна, не считает странным, что сын в семь лет сразу пошел в шестой класс общеобразовательной школы. Ведь читать мальчик научился уже в два года. В четыре решал довольно сложные математические задачи с помощью мамы. А в девять лет мама уже была не в состоянии помочь сыну с заданиями. Ведь по математике мама получала тройки в школе. В университет Коля поступил почти в преклонном возрасте: ему было уже 11. Но способности Николая не ограничиваются математикой и статистикой. Недавно Коля самостоятельно научился играть на фортепьяно и теперь сочиняет музыку с помощью компьютерной программы, которую он сам написал.

Новые слова в контексте

- a. В свободное время, когда он не играет в футбол с **пацанами**,...
- What is a **пацан**? ☐ guy ☐ sibling ☐ professor
- б. Он никогда не **пропускает** занятий
- пропускать**: ☐ to attend ☐ to skip ☐ to fake
- в. Теперь он **сочиняет** музыку с помощью компьютерной программы
- сочинять**: ☐ to compose ☐ to perform ☐ to listen

Словарь

задача – (math) *problem*

общеобразовательная школа – *regular public school* **обще** *general* +

образов – *educate: general education school*

ограничиваться чем – *to be limited to something*

прикладной – *applied*

преклонный: в преклонном возрасте – *at the ripe age*

самостоятельно = **само** – *self* + **стоять** – *stand* = *independently*

состояние: в состоянии – *in condition; in good shape to*

7-39 Давай пойдём на концерт! Major Russian cities feature a very active concert season. Concert life in Moscow is as rich and varied as New York's. Take a look at this small sample of classical concerts below and decide where you want to go this week.

06.04.14 начало в 19:00	Партер Левая сторона Ряд: 11 место: 32 Модест Мусоргский Борис Годунов Опера в 4 действиях	цена 675 р. БТ 000290
<small>Мы рады видеть Вас в театре. Гаражи расположены на той стороне, где находится Ваше место. Пожалуйста, помните, что вход в зал после 3-го звонка запрещен. В зал не разрешается входить с сумками, фотоаппаратами и видеокамерами. Дети до 5 лет на спектакль не допускаются. При покупке отдельных билетов, приобретенных на длительный спектакль, детям с 5 лет, на спектакль — с 10 лет. Билет с исправлением считается недействительным. Дирекция театра не несет ответственности за подлинность билетов, приобретенных в рун. Приобретенные билеты выдаются и обмену не подлежат. Дирекция театра оставляет за собой право замены одного спектакля другим. В этом случае билеты могут быть использованы в кассе театра до начала спектакля.</small>		
БТ 000290	  	509708 КОНТРОЛЬ

Министерство культуры Российской Федерации Московская государственная академическая филармония БОЛЬШОЙ ЗАЛ КОНСЕРВАТОРИИ ул. Б. Никитская, 13 Тел. 229-74-12	Утвержден приказом Министерства финансов Российской Федерации 26 февраля 2000 г. № 20 Код формы по ОКУД 0793001 Серия АБ Б/кн. № 1-й АМФИТЕАТР 000051 ряд 4 место 11 ВЕЧЕРНИЙ 6 АПРЕЛЯ 2014 г. Цена 180-00 руб.	КОНТРОЛЬ
---	--	----------

**Московская
государственная
консерватория им.
П.И. Чайковского**

Б. Никитская ул., 13. м.
«Библиотека имени
Ленина». Касса
Большого зала:
12.00 –15.00, 16.00 –19.00
без выходных
(12.00 –18.00 —
предварительная
продажа, 18.00 –19.00
продажа на текущий
концерт).

**Концерты в Большом
зале:**

чт 8. 19.00. Шопен.
Концерт № 1 для
фортепиано с
оркестром. Концерт
№ 2 для фортепиано с
оркестром. Глазунов.
«Шопениана». Сюита
из сочинений Шопена.
Академический
симфонический
оркестр Московской
филармонии, дирижер
— Юрий Симинов,
солист — Александр
Гиндин (фортепиано).

пт 9. 19.00. Л.
Бернштейн.
«Чичестерские
псалмы» для хора,
дисканта, органа, арфы

и ударных. В.
Дашкевич. «Семь
зарниц Апокалипсиса».
(Первое исполнение в
Москве). Канчели.
«Атао оті» (Война
бессмысленна) для
смешанного хора и
четырёх саксофонов.
Московский
государственный
академический
камерный хор. Дирижер
— Владимир Минин,
солист — Борислав
Струлев (виолончель).

**сб 10. 14.00. Концерт
учащихся детских
музыкальных школ г.
Москвы.** Вход по
бесплатным билетам.

сб 10. 19.00. Р. Штраус.
«Тиль Уленшпигель».
Брух. Концерт № 1 для
скрипки с оркестром.
Концерт для скрипки и
альта с оркестром. П.
Штраус. «Смерть и
просветление».
Симфоническая поэма.
Государственный
академический
симфонический
оркестр им. Е.Ф.
Светланова. Дирижер —
Марк Горенштейн,
солисты — Максим
Федотов (скрипка),

Георгий Капитонов
(альт).

пн 12. 19.00. Брамс.
Концерт № 1 для
скрипки с оркестром.
Симфония № 2.
Большой
симфонический
оркестр им. П.И.
Чайковского. Дирижер
— Владимир Федосеев,
солист — Елизавета
Леонская (Австрия).

**Концертный зал
имени П.И.
Чайковского**

Триумфальная
площадь, 4/31. м.
«Маяковская». Касса:
12.00 –15.00,
16.00 –18.30.

чт 8. 19.00. Творческий
вечер композитора
Александра
Клевицкого.

пт 9. 19.00. Органисты
парижских соборов.
Филипп Лефебр (Собор
Парижской
Богоматери).

вт 13. 19.00. Шуман.
Симфония № 4. Шуберт.
Месса для солистов,
хора и оркестра.
Симфоническая
капелла России.

Дирижер — Валерий
Полянский, солисты —
Елена Семенова
(сопрано), Людмила
Кузнецкая (меццо-
сопрано), Андрей
Кузнецов (тенор),
Александр Киселев
(бас).

ср 14. 19.00. «Брызги
шампанского». Танго
20-х – 40-х годов XX
века. Камерный
«Вивальди-оркестр».
Дирижер и солистка —
Светлана Безродная.

чт. 15. 19.00. Бах. Гарри
Гродберг (орган).

пт. 16. 19.00. Памяти
Андрея Петрова.
Музыка из
кинофильмов
«Берегись автомобиля»,
«Человек-амфибия»,
«Осенний марафон» и
др. Симфонический
оркестр
кинематографии.
Дирижер — Сергей
Скрипка. Ведущие —
Алиса Фрейндлих,
Леонид Серебренников.
Принимают участие
Владимир Качан,
Тамара Гвердцители,
Эльдар Рязанов.

Вопросы к тексту

1. Названия каких инструментов вы видите в этом тексте? Каких композиторов вы знаете?
2. На какой концерт вы пойдёте, если вы любите современную (новую) музыку?
3. Ваш знакомый, пианист, приезжает в Москву. Он хочет послушать концерт фортепианной музыки. Куда вы вместе пойдёте?
4. А если вы любите Шопена?

5. Вам нравится музыка для кино. Какой концерт вас интересует?
6. Вас интересуют танцы. Куда вы пойдёте?
7. Вы работаете недалеко от Триумфальной площади с 10:00 до 18:00 и хотите пойти на концерт после работы. Когда вы можете купить билеты?
8. Вы хотите купить билеты на концерт в консерваторию, но вы не хотите попасть в перерыв. Когда касса Большого зала консерватории закрыта днём?
9. Как по-русски:
 - a. conductor
 - b. composer
 - c. choir

7-40 Ещё немно́го о Ра́мосах.

Анна в последнем классе школы, думает поступать в университет подальше отсюда. Хочет жить самостоятельно°, что родители очень одобряют°. Впрочем°, здесь принято жить отдельно° от родителей раньше, чем у нас.

*independently; encourage
but then; separately*

Так вот. У Рамосов много своих «семейных» игр, т.е. таких, которые они сами придумали. Одна из них называется Non sequitur, что на латыни значит «то, что не следует». Правила игры самые простые. Первый игрок говорит, что приходит в голову, типа° «я играю в покер». Следующий должен дать любой НЕЛОГИЧНЫЙ ответ, который вообще не относится к этой теме, напр., «русские школьники будут учиться 12 лет». Но если он скажет что-нибудь, что можно было бы интерпретировать как логичный ответ («а русские школьники учатся играть в волейбол»), он теряет° очко°.

like (lit. of the type)

loses; point (in a game)

Типичный разговор получается° такой:

comes out

- Русские играют на балалайке.
- Мы не любим, когда наша собака громко° лает.
- Когда начали танцевать твист?
- А как Битлз стали известными?

loudly

Как раз последнюю реплику° можно рассматривать как логичное продолжение разговора, и игрок теряет очко.

line (in a dialog, play, film, etc.)

Казалось бы°, очень простая игра. Но после первых предложений° она становится страшно сложной! Очень трудно не обращать внимания на то, что только что было сказано!

*would
sentences*

А теперь могу похвастаться°. После нескольких туров° этой игры чемпионом семьи стала я! Мне кажется, что это связано° с тем, что английский для меня не родной язык (все Рамосы двуязычные). Поэтому мне легче отключиться от того, что было сказано. Было бы интересно попробовать° эту игру дома на русском языке.

*boast
rounds
connected; with the
fact that*

to try out

Валя

2. Язы́к в конте́кте

- a. **Introductory expressions.** So far you have seen **ме́жду про́чим** – *by the way*. In this e-mail exchange we see two more similar expressions: **кста́ти** (also *by the way*), and **впро́чем** – *but then again; on the other hand*.
- b. **Learning and studying (continued).** You already know several ways to say you're studying for a profession by naming the subject or department: **Я изуча́ю медици́ну. Я учу́сь на медици́нском факульте́те.** You can also say **Я учу́сь на** + the accusative case of the name of the profession (always animate): **Я учу́сь на врача́, они́ учатся на юри́ста,** etc.
- c. **Verbs of stopping.** English uses the verb *stop* to cover a great deal of semantic territory, but it requires different verbs in Russian:
останавли́ваться/останови́ться – *to stop while in motion; to stay over* (at a house, hotel). You saw this verb when Max's car broke down and they had to stop.
перестава́ть (перестаю́, перестаёшь)/переста́ть (перестану́, перестане́шь) – *to stop or quit an activity*. **Ва́ля перестала́ обща́ться с друзья́ми.** – *Valya stopped seeing her friends.*
- d. **Negated direct objects in the genitive case.** Valya says that she just hadn't been paying attention to the people around her: **про́сто не обраща́ла внима́ния на окружа́ющих.** Attention is **внима́ние**. *To pay attention* is **обраща́ть/обрати́ть внима́ние**. But when Valya *doesn't* pay attention, **внима́ние** appears in the genitive: **внима́ния**. Negated direct objects often but not always appear in the genitive. At this stage in your Russian, you can consider this kind of genitive negation optional.
- e. **Verbs of arguing.** Russian has two: **спо́рить/поспо́рить** – *to debate* and **ссора́ться/поссоро́риться** – *to quarrel*.
- f. **"False" negatives: не́сколько, не́которые.** In Unit 4, you learned the word **не́сколько** + genitive – *several*. **Не́которые** means *certain ones* and functions as a normal adjective.
- g. **Use.** You already have seen **по́льзоваться (по́льзуешься) чем. Использо́вать (используе́шь)** is similar in meaning but is not reflexive and takes a direct object.
- h. **Word roots and contextualized meanings**
влек > развлека́тельные програ́ммы
Соба́ка гро́мко ла́ет. What do dogs do loudly?
предлага́ть/предложи́ть – *to propose* < **пред** – *in front* + **лож** – *pose*.
Remember that **ложи́ться спат́ь** is *to go to bed*, that is, *to go into repose*.

7-41 Чте́ние для удово́льствия

Лев Никола́евич Толсто́й (1828–1910). «Анна Каре́нина» (1877)

До чте́ния

The following is an adapted excerpt from Leo Tolstoy's novel **Анна Каре́нина**. In this excerpt the novel's hero, **Ле́вин** (also pronounced **Ле́вин**), goes to an ice skating

rink in the hope of finding the young woman to whom he wants to propose, **Кити Щербáцкая**.

Before you read the excerpt, think about ice skating. What is it like to learn to skate? How do you feel when you are ice skating? What do you see people do on the ice rink when they skate: beginners, average skaters, serious skaters, and show-offs? What expressions in English can you think of regarding ice, and what do they mean?

Now read the excerpt and think about these questions, to see if your suppositions were right. If you have not read the novel, how do you think things will work out between Levin and Kitty? What is Levin like? What is Kitty like? What does he love about her? What is Kitty's mother like? How does Kitty's and Levin's behavior on the ice reflect the situation and their thoughts?

Анна Карéнина (отры́вок)

В 4 часа, **чу́вствуя своё бы́ющее се́рдце**, Лéвин слез с **извóзчика** у Зоологического са́да и пошёл доро́жкой° к горáм и каткú°, навéрное зная, что найдёт её там, потому́ что ви́дел карéту° Щербáцких у подъезда°.

Был я́сный морóзный день. Он шёл по доро́жке к каткú° и говори́л себе: «На́до не волновáться, надо успоко́иться°. О чём ты? Чего ты? Молчи́°, глúпое», — обраща́лся он к своему́ се́рдцу°. И **чем бо́льше он стара́лся** себя́ успоко́ить, **тем всё ху́же захвáтывало ему́ дыха́ние**. Знако́мый встре́тился и позва́л его́, но Лéвин да́же не узна́л, кто э́то был. Он подошёл к горáм, на кото́рых звуча́ли весёлые голоса́. Он прошёл ещё не́сколько шаго́в°, и пред ним откры́лся каток, и то́тчас° же он узна́л её.

Он узна́л, что она́ тут, **по ра́дости и стра́ху, охватившим его се́рдце**. Она́ стоя́ла, разгово́ривая с да́мой, на противополо́жном° конце́ катка́. **Ничего́**, ка́залось, не́ было **осо́бненного** ни в её оде́жде, ни в её по́зе; но для Лéвина **так же легко́** бы́ло узна́ть её в э́той толпé°, **как ро́зан в крапíве**. Она́ была́ улыбка°, оза́рявшая° всё вокру́т. «Неужéли я могу́ сойти́ тудá, на лёд°, подойти́ к ней?» — подумал он. Мéсто, где она́ была́, показáлось ему́ **недостúпною святы́ней**, и была́ мину́та, что он **чу́ть не** ушёл: так стра́шно ему́ ста́ло. Ему́ ну́жно бы́ло **сде́лать усíлие над собо́й** и рассу́дить°, что о́коло° неё хóдят **всякого́ ро́да** лю́ди, что и сам он мог прийти́ тудá катáться на конькáх. Он **сошёл вниз**, избега́я° смотре́ть на неё, как на со́лнце, но он ви́дел её, как со́лнце, и **не глядя**.

На льду собира́лись и масте́ра катáться, **щеголя́вшие иску́ством**, и **учи́вшиеся за крэ́слами**, и ма́льчики, и ста́рые лю́ди, катáвшиеся **для гигиéнических це́лей**; все ка́зались Лéвину **изб́ранными сча́стливцами**, потому́ что они бы́ли тут, вблизи́° от неё. Все катáвшиеся, ка́залось, соверше́нно **равноду́шно обгоня́ли, догоня́ли её**, да́же

feeling his heart beating; left the carriage

path

skating rink

carriage; entrance

calm down

Be quiet!

heart; the more he tried

the harder it was to breathe

steps

immediately

by the joy and fear grasping at his heart

opposite; nothing ... special

as easy; crowd; as a rose among nettles

smile; brightening

ice

unapproachable sacred place; almost

make a strong effort

reason; around

all sorts

went down (onto the ice); avoiding

without even looking

showing off their art

those using chairs for support

for their health

the lucky chosen ones

близко

indifferently passed and caught up to her

говорили с ней и совершенно независимо° от неё веселились, пользуясь отличным льдом и хорошею погодой.

Николай Щербацкий, двоюродный брат Кити, сидел с коньками на ногах на скамейке° и, увидав° Лёвина, закричал° ему:

— А, первый русский конькобежец°! Давно ли? Отличный лёд, надевайте° же коньки.

— У меня и коньков нет, — отвечал Левин, **ни на секунду не теряя её из вида**, хотя° и не глядел° на неё. Он **чувствовал, что солнце приближалось к нему**. Она, **видимо робея**, катилась к нему. Она катилась не совсем твёрдо; она глядела на Лёвина, которого она узнала, улыбалась° ему и своему страху°. Когда поворот° кончился, она подкатилась° прямо к Щербацкому; и, улыбаясь, кивнула Лёвину. Она была прекраснее, чем он воображал° её.

— Давно ли вы здесь? — сказала она, **подавая ему руку**. — Я? я недавно, я вчера... нынче° то есть... приехал, — отвечал Лёвин, **не вдруг от волнения поняв её вопрос**. — Я хотел к вам ехать, — сказал он и тотчас же, вспомнив°, **с каким намерением** он искал° её, покраснел°. — Я не знал, что вы катаетесь на коньках, и прекрасно катаетесь.

Она внимательно посмотрела на него, **как бы желая понять причину его смущения**.

— **Вашу похвалу надо ценить**. Говорят, что вы лучший конькобежец, — сказала она.

— Да, я когда-то **со страстью** катался; **мне хотелось дойти до совершенства**.

— Вы всё, кажется, делаете со страстью, — сказала она, улыбаясь. — Мне так хочется посмотреть, как вы катаетесь. Надевайте же коньки, и давайте кататься вместе.

«Кататься вместе! Неужели это возможно?» — думал Лёвин, глядя на неё.

— Сейчас надену°, — сказал он.

И он пошёл надевать коньки.

— Давно не бывали у нас, сударь, — говорил катальщик°. — После вас никого из господ° мастеров нету°. Хорошо ли так будет? — говорил он, **натягивая ремёнь**.

— Хорошо, хорошо, поскорей, пожалуйста, — отвечал Лёвин, с трудом удерживая улыбку счастья. «Да, — думал он, — вот это жизнь, вот это счастье! **Вместе**, сказала она, **давайте кататься вместе**. Сказать ей теперь? Но ведь я **оттого** и боюсь° сказать, **что** теперь я счастлив, счастлив хоть° надеждой°... А тогда? ... Но надо же! надо, надо! **Прочь слабость!**»

independently, regardless

bench; seeing

shouted

skater

put on

not losing sight of her for a second

although; смотрѣл

He felt the sun coming close to him.

with apparent shyness

smiled; fear; turn

skated up

had imagined

extending her hand to him

сегодня

in his agitation at first missing her question

having remembered

почему; looked for; blushed

as if wishing to understand the reason for his embarrassment

That is high praise coming from you

passionately; I wanted to achieve perfection.

will put on (skates)

skate-fitter

gentlemen; nem

tightening the strap

I'm afraid; потому что

at least; hope

Away with weakness!

Лёвин стал на ноги, снял° пальто, **выбежал на гладкий лёд** и покатился **без усилия**. Он приблизился° к ней **с робостью**, но опять её улыбка успокоила его.

Она подала ему руку, и они пошли рядом, **прибавляя хода, и чем быстрее, тем крепче она сжимала его руку**.

— С вами я бы скорее выучилась, я почему-то **уверена в вас**, — сказала она ему.

— И я уверен в себе, когда вы **опираетесь на меня**, — сказал он, но тотчас же испугался° того, что сказал, и покраснел. И действительно°, **как только** он произнёс° эти слова, вдруг, как солнце **зашло за тучи**, лицо её утратило° всю свою ласковость°.

— У вас нет ничего неприятного? **Впрочем, я не имею права** спрашивать, — быстро проговорил он.

— Отчего° же? ... Нет, у меня ничего нет неприятного, — отвечала она холодно и тотчас же прибавила°: — Вы не видели mademoiselle Linon?

— Нет ещё.

— Идите к ней, она так вас любит.

«Что это? Я огорчил её. **Господи, помоги мне!**» — подумал Лёвин и побежал° к старой француженке, сидевшей° на скамейке. Она встретила его, как старого друга.

— Да, вот растём°, — сказала она ему, **указывая глазами** на Кйти, — и стареем°. Tiny bear уже стал большой!

— Ну, идите, идите кататься. А хорошо стала кататься наша Кйти, не правда ли?

Когда Лёвин опять подбежал к Кйти, лицо её уже было не строго°, глаза смотрели так же ласково, но Лёвину показалось, что в ласковости её был особенный, **умышленно спокойный тон**. И ему стало грустно. Она спросила его о его жизни.

— Неужели вам не скучно зимою **в деревне?** — сказала она.

— Нет, не скучно, я очень занят, — сказал он, чувствуя, что **она подчиняет его своему спокойному тону**.

— Вы надолго° приехали? — спросила его Кйти.

— Я не знаю, — отвечал он, не думая о том, что говорит.

— Как не знаете?

— Не знаю. **Это от вас зависит**, — сказал он и тотчас же ужаснулся° своим словам.

Не слыжала° ли она его слов или не хотела слышать, но она поспешно° покати́лась от него. Она подкатилась к m-lle Linon, что-то сказала ей и направилась° к домику, где дамы снимали° коньки.

took off; ran out onto the smooth ice
effortlessly; approached; timidly

picking up speed; the faster they went, the
tighter she held his hand
have confidence in you

lean on me
was startled
indeed; as soon as; uttered
went behind the clouds; lost
tenderness
I don't really have the right

Почему?
added

God help me!
ran
sitting

we're growing; pointing out with her eyes
we're getting older

strict

consciously calm tone

in the country

her calm tone is making him calm
for long

That depends on you
was horrified
слышала
быстро
headed for
took off

«Бóже мой, что я сдéлал! Гóсподи Бóже мой! помогí мне, научí меня», — говорíл Лéвин, молясь° и вмéсте с тем чéувствуя потрéбность сýльного двíжéния, разбегаясь° и выпíсывая внéшние и внúтренние кругí.

«Слáвный, мýлый», — подúмала Кíти в éто врéмя, глядя на негó с улы́бкою тíхой лáски, как на любíмого брáта. «И неужéли я вíновáта, неужéли я сдéлала что-нибóдь дурнóе? Они говорят: кокéтство°. Я знáю, что я люблю не егó; но мне всё-таки вéсело с ним, и он такóй слáвный. Тóлько зачём° он éто сказáл? . . .» — дúмала онá.

Увидáв° уходя́щую° Кíти и мать, встреча́ющую° её на ступéньках, Лéвин, раскраснéвшийся° пóсле бýстрого двíжéния, **остановíлся и задúмался**. Он снял конькí и догнáл° у вýхода сáда мать с дóчерью.

— Очéнь рáда вас вíдеть, — сказáла княгíня°. — Четвергí, как всегдá, мы прèнимаём°.

— Стáло бýть, нýнче?

— Очéнь рáды бúдем вíдеть вас, — сýхо° сказáла княгíня.

Сýхость éта огорчíла° Кíти, и онá не моглá удержáться° от желáния заглáдить° хóлодность мáтери. Онá **повернúла гóлову** и с улы́бкой проговорíла:

— До свидáния.

Lord God help me!

praying; but at the same time feeling the need

for strong movement; picking up speed

making outer and inner circles

such a nice person

gentle affection

Am I really at fault?

wrong; flirting

почемý

seeing; departing; meeting

who turned red

stopped and thought

caught up

princess

receive visitors

So

drily

upset; refrain

smooth over; looked back

Пóсле чтéния


1. Расскáжите о Лéвине. Какóй у негó харáктер? Как он отнóсится к Кíти?
2. Расскáжите о Кíти. Как онá отнóсится к Лéвину? О чéм онá дúмает?
3. Почемý éта сцéна прèисхóдит, покá онí катáются на конькáх?
4. Как вы дúмаете: что с нíми бúдет дáльше?

Словáрь

отнóситься к кому/чему – *to feel about someone/something*

прèисхóдить – *to occur, to take place*

Давайте послушаем

 **7-42 Рекла́ма.** You are about to listen to a radio advertisement for a physical fitness club.

1. List three things you would expect to hear in a similar advertisement in your country.
2. Which of the following words do you expect to hear in this passage?

самочу́вствие ю́ности – *healthy feeling of one's youth*

подрóсток – *teenager, adolescent*

стациона́рные велоси́педы – *stationary bicycles*

бодиби́лдинг – *bodybuilding*

ведётся по мето́дике ко́го – *is conducted based on the method (of...)*

ма́стер спо́рта – *sports champion; sports star*

вну́тренний – *indoor (adj.)*

де́лать за́рядку – *to do calisthenics*

3. Listen to the passage for the following details.
 - a. What facilities does this club offer?
 - b. What groups of customers are targeted?
 - c. What activities are offered?
 - d. Outside of the facilities mentioned and the activities offered, what special features does the advertiser emphasize? Name at least two.
 - e. Who is Vadim Ponomarenko? What is the gist of what he has to say?
 - f. Where would one go for more information?
4. Как по-ру́сски?
 - a. Ping-Pong
 - b. football (*not soccer*)
 - c. to visit our club
5. Как по-а́нглийски?
 - a. востóчная борьба́
 - b. борьба́
 - в. трéнер
 - г. самозащита́
 - д. защита́
6. Return to #2 above, and check off the words that you indeed heard in the passage.

Новые слова и выражения

NOUNS

спорт и игры

аэро́бика
бадминто́н
баскетбо́л
бейсбо́л
бокс
боулинг
гимна́стика
гольф
gréбля
за́рядка
йо́га
каратэ
лакрóсс
лёгкая атлética
насто́льный те́ннис
па́русный спорт
ре́гби
ро́лики (мн. ч.)
те́ннис
фехтова́ние
фигу́рное ката́ние
футбо́л
хокке́й
ша́хматы

музыка́льные инструме́нты

альт
ба́нджо
бараба́н
валто́рна
виолонче́ль (она)
гита́ра
гобо́й
кларне́т
роя́ль (он)
саксофо́н
скри́пка
тромбо́н
труба́
ту́ба
фаго́т
фле́йта

sports and games

aerobics
badminton
basketball
baseball
boxing
bowling
gymnastics
golf
rowing
(*physical*) exercise
yoga
karate
lacrosse
track
table tennis; Ping-Pong
sailing
rugby
roller skates; rollerblades
tennis
fencing
figure skating
soccer
hockey
chess

musical instruments

viola
banjo
drum
French horn
cello
guitar
oboe
clarinet
piano (*see* фортепиано *below*)
saxophone
violin
trombone
trumpet
tuba
bassoon
flute

Новые слова и выражения

фортепиано (*indecl.*)
концерт для фортепиано

piano (*but usually* я играю на рояле)
piano concerto

другие слова

абонемент

other words

membership (*in an organization or service: sports facility, cable TV subscription, seasonal theater tickets, etc.*)

ансамбль (*он*)

ensemble

велосипед

bicycle

вид спорта

(*individual*) sport

выходной

day off (*includes Saturday and Sunday*)

диета

diet

ерунда

nonsense

здоровье

health

игра (*мн. ч. игры*)

game

команда

team

комплекс

complex; center

матч (*sports*)

match

осмотр

examination (*as in medical examination*)

плавание

swimming

поход

hike

природа (*на*)

nature

расписание

schedule

репетиция

rehearsal

спортсмен

athlete

способность (*она*) к чему

aptitude (*for something*)

талант к чему

talent *for something*

тренажёр

exercise equipment

тренажёрный зал

exercise equipment room

тренер

coach

увлечение

hobby

фитнес-клуб

fitness club

ADJECTIVES

групповой

group (*adj.*)

доволен/довольна чем

satisfied, happy *with something*

каждый

each

любительский

amateur

медицинский

medical

настоящий

real; genuine

Олимпийский

Olympic

прекрасный

wonderful

свободный

free

свой

one's own

Новые слова и выражения

сильный
спортивный
уверен (-а, -ы)

strong
sport
sure (*of something*)

VERBS

бегать (*impf.*)

(бега-ю, -ешь, -ют)

to run

включать/включить

(включа-ю, -ешь, -ют)

(включ-у́, -ишь, -ат)

to turn on

выигрывать/выиграть

(выигрыва-ю, -ешь, -ют)

(выигра-ю, -ешь, -ют)

to win

вязать (*impf.*)

(вяж-у́, вяж-ешь, -ут)

to knit

гулять (*impf.*)

(гуля-ю, -ешь, -ют)

to stroll; take a walk

заботиться (*impf.*) о чём

(забóч-усь, забóт-ишься, -ятся)

to take care *of something*; to keep an eye on
something

заниматься (*impf.*) чем

(занима́-юсь, -ешься, -ются)

to be occupied *with something*

записываться/записаться куда

(запи́сыва-юсь, -ешься, -ются)

(запиш-у́сь, запи́ш-ешься, запи́ш-утся)

to sign up *for something*

заполнять/заполнить

(заполня́-ю, -ешь, -ют)

(запо́лн-ю, -ишь, -ят)

to fill out (*a form*)

играть/сыграть во что

(игра́-ю, -ешь, -ют)

(сыгра́-ю, -ешь, -ют)

to play *a game or sport*

играть (*impf.*) на чём

to play *a musical instrument*

интересоваться/за- чем

(интересу́-юсь, -ешься, -ются)

to be interested *in something*; (*perf.*) to become
interested *in something*

курить (*impf.*)

(кур-ю́, ку́р-ишь, -ят)

to smoke

мечтать (*impf.*) (+ *infinitive*)

(мечта́-ю, -ешь, -ют)

to dream *of doing something*

общаться с кем

(обща́-юсь, -ешься, -ются)

to talk *with*; to keep company *with someone*

петь/с- (по-ю́, -ёшь, -ю́т)

to sing

плавать (*impf.*)

(пла́ва-ю, -ешь, -ют)

to swim

Новые слова и выражения

поднимать (тяжести) (<i>impf.</i>) (поднима-ю, -ешь, -ют)	to lift (weights)
пользоваться (<i>impf.</i>) чем (пользу-юсь, -ешься, -ются)	to use <i>something</i>
проводить время (<i>impf.</i>) (провожд-у, провед-ишь, -ят)	to spend time
шить/сшить (шьё, шьёшь, шьют) (сошьё, сошьёшь, сошьют)	to sew
проигрывать/проиграть (проигрыва-ю, -ешь, -ют) (проигра-ю, -ешь, -ют)	to lose (a game)
просить/по- (прош-у, прос-ишь, -ят)	to request
проходить/пройти (прохожд-у, прохóд-ишь, -ят) (пройд-у, -ёшь, -ут)	to pass through
прыгать (<i>impf.</i>) (прыга-ю, -ешь, -ют)	to jump
становиться/стать кем (становл-юсь, станóв-ишься, -ятся) (стан-у, -ешь, -ут)	to become
считать (<i>impf.</i>) (счита-ю, -ешь, -ют)	to consider
танцевать/по- (танц-у, -ешь, -ют)	to dance
учить/на- кого чему <i>or infinitive</i> (уч-у, уч-ишь, -ат)	to teach <i>someone how to do something</i>
учиться/на- + <i>infinitive</i> (уч-усь, уч-ишься, -атся)	to learn <i>how to do something</i>

ADVERBS

неправильно	incorrectly; irregularly
ясно	clearly

CONJUNCTIONS

зато	but on the other hand; but then again
чтобы + <i>infinitive</i>	in order to

PREPOSITIONS

с чего . . . до чего	from . . . to
с девяти до шести	from 9 to 6.

Новые слова и выражения

OTHER WORDS AND PHRASES

всё равно кому

заниматься спортом

и так далее (и т.д.)

Как же так?

кроме того

Чем это плохо (хорошо)?

честно говоря

Что случилось?

it doesn't matter *to someone*; it's all the same *to someone*

to play sports; to exercise (e.g., Do you exercise?)
and so on (etc.)

How come?! How can that be?

besides

What's bad (good) about that?

to be honest

What happened?

PASSIVE VOCABULARY

голова́

като́к

кому гру́стно

надева́ть/наде́ть

поднять

(подним-у́, подни́м-ешь, подни́м-ут)

рука́

се́рдце

снима́ть/снять

улы́бка

head

skating rink

so-and-so is sad

to put on (*clothing*)

to lift, pick up

hand

heart

to remove

smile

PERSONALIZED VOCABULARY
